

*biti - sem*

Caeculto, übel sehen, ein blödes gesicht haben.  
flabú víditi, ali glédati, huđu víditi, flípúriti,  
zinkast biti, en flab pogled iméjti.

*biti - sem*

Caecutio, übel sehen. hudd ali flabú víditi,  
tefhkú glédati, zinkast ali fhkilast biti fhkil-  
liti, flipúriti.

biti - sem

Cedo,

Cedere legibus. sem gesax gehorsam. ti postávi  
pokórn biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 89

biti - sem

C'ares,  
culpă carere. voruhuldig semn. nadolskhu  
biti.



*biti - sem*

Aveo,

avere honores. nach Ehr trachten. po zhafty  
tráhtati, zhafty shellán biti, krepeníti.

*biti - sem*

Aveto. gott behüete dich, gott sey mit dir.  
bug te obvári, bug bodi s'tabo

*biti - sem*

Audio, hören, horchen. flíshati, safllíshati,  
pofllíshati: flíshati, búgati, pokörn bití.

*biti - sem*

Audio,

audire aliquem. einen hören, folgen, eines  
schueller seyn. éníga flífhati, búgati, enéjga  
shullar biti.

biti - sem

Absum,  
abest à domo. id nill rukaus. nej' domá,  
ali je 5' duma.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Absum, abwesendt sejn. odpr'aken, neopr'aken,  
ali ispr'aken bit'i, prosk bit'i, tukaj ne bit'i.

biti - sem

Absum,  
abesse bidui spratio. rwo tegreiva abgelegen  
seyn. dva dui hodá odloshén biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Adverbor, widerwertig oder zugegen seyn, verhindern,  
widerstehen, in widerspitt liegen. Superu ali sprüti  
biti, braniti, superflati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17



biti - sem

Adveoperacit. es wird abend. horbe nux biti, se  
nux dela, se termiarhi; se nuxby. nuxarhy.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 18

biti-rem

Abeo,  
hoc tibi non sic abibit. Quis nondum dir nicht also  
hingehen. Leti ti ne bode pregl'danne.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 1

biti - sem

Abeo,  
de loco pestis abijt. die Sest hat machgelaessee.  
Ruga je nehala, spruhtila.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

biti - sem

Abhinc.

abhinc. Tunis amplius viginti quingz. es ist  
jetzt mehr als 25 Jahr. je sdey verl markor  
pet inu dreißpeti lejt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) <sub>1-1</sub>

biti - sem

Abhinc.

abhinc duos et viginti annos mortuus est. et est  
vor 22 Jahren gestorben. on je pred dvoj inu  
dvejsoti letmi umrel.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

biti - sem

Abfore. abwesend seyn. s' duma, ali'  
sprächen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

biti - sem

Annecto,

Annectu aliquo re. in eia dng eingebunden. na eno  
rejel pervésau biti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 38

biti - sem

Acceſco, ſaur oder eſſig werden. Miſſile eſi jeſſih  
riatati; Miſſanti; na jeſſih rikatati, na jeſſih vda'i  
riti, jeſſih poſtati, jeſſihen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 9



biti - sem

Accidit, es hat sich begeben. se je pergódile, per-  
mérile, ngodile.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

Accessio,

interitus eius accessio fuit tibi ad dignitatem. sein  
Untergang hat zu deiner Erhöhung gedient. njegová  
nepřevhá je h' dvoji zhasť fushile, inu perporovale.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 6

biti - sem

Acceptus,

plebi acceptissimus erat. dem Volk ist er sehr angenehm  
gewest. Finu volku je bil namu prieten.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

Acceptus,

plebi acceptissimus erat. dem Volk ist er sehr angenehm  
gewest. Sein volke je bil namu prieten.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

Acceptilatio, quittanz, oder quittung. quitenga,  
ali'frosnāvi list, de je dolg polaxhan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

Acclino,

acclinant se ad causam senatus. sic halten mit dem  
Rath. ony s' rathau dersté, fo rathu náqueni.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

biti - sem

Acclino, xuencigen, cutgegen hengen. nakloniti,  
naklanjati, napriati vifsejti ali naqneu biti,  
maguiti ali maguivati.

biti - sem

Accolo, beywohnen, nahe sitzen, nachbaur seyn. blise  
stati, stanowati, prebivati, poleg sedéjti,  
v. sefej'schene biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7



biti - sem

Accresco,

bona illi multum accreverunt. dà güetter haben  
sich bey ihm sehr vermehrt. Blagü se jo për njennu  
monduü pognérale, variáflu, perráflu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 7

biti - sem

Accumbo,

infra me accubuit. er ist unten an mir gesessen.  
on je sa mano fedil.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 8

biti-seni

Accresco,

plurimum ei accrevit litteris, aut litibus. er hat mit  
rechten vill gewonnen. on je s' pravdani veliku  
dobit, inu oboglatil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 7

biti - sem

Aico, sawe sem. Nipil biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 8

biti - sen

Accipio,  
accipere vulnus. verwundet werden. rájren biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 7

biti-rem

Accidit,  
praeter opinionem accidit. et est wider verhoffen geschehen,  
Je je super vñpauje zgodila.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

accidit,  
hoc mihi gratissimum accidit. das ist sehr lieb. letu'  
je meni' rannu lubu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

Absum, abwesend seyn. neuprixhen ali ispri-  
xhen biti, prosk biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5



biti - sem

Absum, abwesend sein. nevrínken ali  
isprínken biti, prosk bití.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Absumtio, je absumtionne est. in abgangu seju.  
v doljemanju, ali v potrebi biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Abundo,  
divitijs abundare. reich sein. bogat - iau  
premoshen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Abunde.

Fraudis abundè. es ist des betrugs genug.

Golufye je zhes saxl'ofte:

biti - sem

Abutar,  
auribus alicujus abuti. Emen mit villem geschworen  
überlegen sein. Enime s' nenúxniem govorjénom  
nadlésheu biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Abando,  
dinijs abandare. Reich sein. Boga biti;  
premošken biti:

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 6

biti - sew

Abundo,  
villa abundant porco, agno etc. der Majrhoff ist  
voll schwein, lämmer. te priftava je is pri-  
nami, im jaguixhi napolvena.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 6

biti - sem

Acanthinus, das den Bärntaxen gleich ist.  
nar je medvedovi taxu enáva, ali podobna.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6



biti - seur

Accedo,

illi animus accessit. ex ista wiederum le nuthig worden.  
ou je supret ferxhän räätal, junärken postäl.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

biti - sem

Abfimilis  
non abfimilis Siberio. et max. nichil ungleich dem  
Siberio. on nej bil nepodoben Siberiu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

biti - sem

Absentio,  
suo Consilio absensi. seinem Rath beyrath nicht beyger  
fallen. njegje pritarvanje sem je jeft superstavit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 4

biti - sem

Abcondo, <sup>hab</sup>  
pecuniam + Terram abcondi: sich / das geld + die Erd  
verbergen. jest sem denarje v' semlo sakopal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), H

biti - sem

Afthergeo,

Confolabor te, et omnem afthergebo dolorem. ich will  
dich trösten und alle Schmerren benemen. geft te bene  
patrifthal, inn vso shaloff vdrsel.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 4

biti- sem

Absterreo,  
metu poenae absterreri: aus forcht der straff  
abgeschröckhet werden. sol. od sträffunge  
opbrähen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 5

biti-sen

Absum,  
perum abfuit, quin occideretur. had wenig gefahlet,  
dez er nicht wäre vungebracht worden. je mala  
mandalu, de nej bil okuli pèrnèssen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5

biti - sem

Absum,

perem abfuit, quia occideretur. had wenig gefallt,  
dzy er nicht wäre ungebracht worden. je malu  
miantalu, de nej bil skuli pèruggesen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 5



biti - sens

Alias.

quilibet potest alias <sup>esse</sup> beatus; alias miser. ein jeder  
kann zu einer Zeit seelig, zur andern Zeit unselig seyn.  
en refarbi samore vienim zhasu frezhen, v' tims  
drugini nepzhen imu rejven biti.

biti - sem

Aestuo, hixig odes bräuntig sem, grosse hix liden. woxh  
ali' gorient biti, veliko woxhino t'ep'jti, od  
woxhine gor'jti, w'jti, k'ep'jti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 21

biti - sem

Affiar.

affiar exilio. insclend vertriben werden. v. eden.  
Shino sbandishan biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 23

biti - sem

Afficior, bewegt und geplayt werden. smájen, inu  
tepeškan ali tēpeš rātati ali biti, obdán,  
oblöšen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 28

biti- sem

affluo,  
dinitijs affluere. sehr reich und wohlhabend seyn.  
Räumen bögat, imu premóshen biti.

biti- sem

Afflo,

afflari divinis spiritu. Von geist Gottes angeblasen,  
und entründet werden. od. beuhjige duhá  
navishax inu vushgán biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 22

biti - sem

Afsimilo,

porcum afsimilat. er ist einer Sau gleich. je  
eni svinji podobni, je kakor ena svinja.

HIPOLIT: Dict. I. (<sup>prepis</sup>~~Prepis~~)

*biti - sem*

Afsimilo, vergleichen, gleich seyn. perglyhati,  
enák ali glyh biti, podóben biti.



*biti-sen*

Afto, hinzue stehen, bey einem stehen. perfto-  
píti, sraven ali polèg ftati, vprizho biti.

*biti - sem*

Astipulor, verwilligen, eines meinung seyn.  
pervolíti, pèrtèrdíti, éniga mánenga biti.

*biti - sem*

Aftrepo,

afrepere aures alicujus. einem mit villen  
schwätzen überlegen seyn. énimu s'velíkim (hi-  
pitánjem nadléshen biti.

biti - sem

Aegrotos,  
graviter aegrotans. sehr krank sein. tefkú  
bolda biti.

biti-sem

Aequilibro, gleichwägen. glich ali'enaku wägati,  
enāse teshāve biti.

biti - sem

Äquivalenz, gleich gelten, gleicher würde seyn. eglyh  
veliaty, eglyh prestimán, entase vrejdnúfti  
-inu zhasťy biti, tulikájn vellati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

biti- sem

Aequipars,

factis aequipare aliquem, equum su. Thaten gleich regn.  
enim v. djanu gleich ali endas biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 19

biti- sem

Aes,

in aere alicui nulli esse. nichts schuldig seyn.  
nikómer dolshán biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 20



biti- sem

Aestuo,  
aestuarum invidia. sehr verhasst sein. moxhni sa v  
foerásken biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 22

biti - sem

Astringo,  
astringi necessitate. gezwungen werden. perfylen,  
permóran biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

biti - rem

Athletice. Adv. ut athleticè valere. sehr gesund  
seyn. dobru odrao biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

*biti-sem*

Afservo,  
afservari custodijs. verwahrt werden. saváhtan  
biti, obvárovan v' jezhi savarovan biti.

liti - sem

Attingo,

attingere aliquem cognatione. alicui veruand<sup>t</sup> seyn.  
enim v' shlahti liti.

biti - sem

Attineo,

attineri custodia. in der gefängnis gehalten werden.  
v. jexhi derschán biti.

biti - sem

Ave Maria. gegüst cystu Maria. zherkhenia  
fi Maria.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 61

biti - sem

Adiectivus, in Grammat. ruseserig. perstavliv, per-  
vèrshliv, ali daz imè perstavlenn biti.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 14



biti-sen

Adjuvo,

Adjuvare aliquem in aliquo vel ad aliquid. etiam in ceteris  
sach verhilfflied seyn. enim v. eni rejah  
pomoshlie biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 13

biti- sem

Adigo,

adigi necessitate. genöthiget werden. oder potrejbo  
perquän, ali perfylen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 12

biti-sem

Adolefcenurio, thueu wie die Jungen. Huriti koreè ti  
mladi otroci, prozheti, otrokij rdatati, ali  
biti, norakje tribati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 16

biti - sem

Adnubilo, neblig und trüb wetter seyn. maglénu in  
obličnu vreme biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 15

biti - sem

Adolescentior, Muthwill treiben, wie die jungen Leut.  
je norrhuvati, otrokhuvati, zgrati, naposajen,  
samaprafhen biti kakor otroci.

biti-sem

Adjum, gegenwertig seyn, bey einem seyn. vprirho  
biti, sravèn biti, tukaj biti.

biti-sen

Adfuum,  
adeffe in tempore in loco. au rechter zeit und orth gegen-  
wertig seyn. ob pravim xhassu inu vrayu  
vprizho biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 17

biti - sem

Adsum,

Adesse pugnae. in etiam solliciti seyn. ut enim boyn

biti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 26



biti. sem

Ad,  
6. propter. Ad hoc missus sum. daturus tibi et ge  
sand. pavolo tega fem jest poslan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

biti-seu

Adamo,

Adamare virgineu. In cu Jungfrau verliedt seyn.  
v' eno deviko salublen bit'i, - eni d'érklisi'  
priáren ali p'erdjâr bit'i.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 20

biti - sem

Adamo,

Adamare virgineu. in era jungfrau verlicbt seyn.  
c'eno divtzo salublen biti, emi d'eklixi priäsen  
ali pèrdjäu bitì.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

biti - sem

Ad,

7<sup>o</sup> post. nefris an nunc an ad decem Annos veniam.  
ich weiss nicht ob ich jetzt, oder über zehn Jahre  
Rhomen werde. jetzt nevéjm, abi boue sdej, ali  
pro ali zhes desset lejt prifhial.

Hlf OLI: Dict. I. (Prepis), 10

biti - sem

Acumen,  
habet acumen haec interpretatio. diese ausle-  
gung ist ganz sinreich. ta islaga je do  
Koure medra.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 70

biti - sem

Aculeus,

relinquere aculeos in animis audientium. scharff reden,  
das man xudeusken hat. oftri govordti; de se  
bode ex xhops pounilu.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 10

biti - sem

Asquiesco,  
asquiescere in aliquo homine. mit einem menschen  
voll zufrieden seyn, si enim p[ro]loq[ue]re d[omi]no d[omi]no p[ro]t[er]t  
biti, alijs d[omi]no p[ro]l[ic]at[ur].

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 10

biti - sem

Albas,

Aliam me esse censes, atque olim fui. de meheret tibi rege  
canderet, als ich vor dir sein gewesen. hi meipish de  
sem drungi; Parhäs sem pred tém bil.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24



biti - rem

Aequifio,  
morte Clodij aequieverunt. sic habent sibi über  
den Tod Clodij erfahren. ony jose rhes fmiert  
Clodia respelili.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 9

biti - sem

Acquiesco,  
acquiescere alicui rei. mit einer Sache zufrieden seyn.  
s' eno rixhjo content ali fadovóden biti.

biti - sem

Acquiefoo, Duken, rupriedeu segu. porhiti; porhi'i  
vati: si myrou, ali pèr myru biti, ali  
ostati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi) / 9

biti - sem

Aggravo,  
inopiã aggravari: mit armut beladen seyn.  
is ferósrhino obloshén bití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 23

biti - sem

Agnoscor, nisi de vobis generaliter testamentum gebohren  
verdes. pro exheredatione Rouhancium testamentu  
rope biti, se roditi, na frejt priti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

biti - sem

Agito.

multis Fortunae casibus agitari: doud vill unglücklich hin  
und her getrieben werden. stas mnogo nepréxl fem  
tèr. Ne gran imu vèrshen biti.

biti - sem

Agg,  
confulem agere. burgermaster xim. en purger ~  
master biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Pre~~pis), 26

biti - sem

Albo, weiss seyn. heyl biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25



biti - sem

Albico, weiss oder weisslecht seya weiss gleissen.  
bejl als bejlkaff biti, bejlu larkatati, bejlkati,  
na bejlu vléjahi.

biti - sem

Adamo, sehr lieben, buellen, hold seyr. slu  
lubiti, vafsovati, sa lubu imejti, pro  
lubiti, selublen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 10

biti - seu

Adduco,  
adduci metu, odio, precibus. aus forcht, has, bitt etwas  
zutheue bewegt werden. skus prak, forajhtou,  
profueto napellau biti, raj sturiti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 17

biti - sem

Adgemo

utergne loquenti adgenuit. sic habet beyde über  
den Redenden geseuffret. one obedva pta xhes  
tiga govorehiga sdihovála.

Op.: Dict. I., 15, ima se: so obedva... sdihovála,

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

biti-sen

Adefurio, grossen hunger haben. veliko lakoto  
terpejti; lakotou ali larkhen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

biti- sem

Adhaero,

Adhaerere lateri alicuius. Primum an etiam scite sequi.  
enim referuntur in Primi biti, per enim  
tixhasti, xhijrejt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 12

*biti-rem*

Cede, weichen, abweg gehen: nachgeben, willfahren.  
odstópiti, s'peta stopíti, se vganíti, vmakníti:  
sanésti, persanésti, pervolíti, k'volji biti.

*biti - sem*

Cenforius, der schätzmeister oder Zuchtmeister  
gewesen ist. katéri je shazuváviz ali svarnik  
bil.



*biti - sem*

Caveo,  
cavere alicui. einem vor schaden seyn. é niga  
pred škodo váruvati, ali sa škodo dobèr biti.

*biti - sem*

Cedo,  
fortunae cedere. vom glück überwunden werden.  
od frezhe premágan biti.

*biti - sem*

Causo, verursachen, vrsach seyn. úrshahuvati,  
sazhėti, urshah, ali sazhétik biti, persedéjti.

*biti - sem*

Caveo,  
cavere aliquid. vor einen ding sein, vermeiden.  
sa eno rejzh dober biti, se váruvati, ali odder-  
sháti.

biti - sem

colo,

colere pietatem. gottsfürchtig seyn. bogabojérh  
biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 173

*biti-sem*

Cernuo, zur erden sehen, stürcheln. na tlá ali  
na semlo glédati, pruti semlji višséjti ali nag-  
nien biti.

biti-rem

Commarco, welk sign. uvel biti, uveniti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 115



*biti - sem*

Carbunculo, angezündet seyn, oder glossen wie  
ein gluet. vushgán ali gorézh biti, tudi tlejti  
kokèr sherjáviza.



*biti-sen*

Circumjaceo,  
circumjacere Germaniae. vm Teütschland herum  
gelegen sein. okúli némshke deshéle prebiváti,  
ali lefheózhe bíti, lefháti.

*biti - sem*

Circumeo,

belli fluctibus circumiri. allenthalben mit  
krieg umgeben sein. povšód s'vojské obdán biti.

*biti - sem*

Circumcolo, allenthalben seine wohnung haben.  
povsód svoje domuvánje iméjti, ali domá biti,  
povsod domuváti.

*biti - sem*

Circumflo,  
omnibus ventis invidiae circumflari. von allen  
orthen gehasset werden. od vfih krayou inu od  
vfih sovráshen biti.

*biti-sen*

Chironeon uel chironion, ein kraut Rhapontica  
genant. enu shéliszhe Rapontica imenuvána, je  
kakòr en motavíliz, raponzil.

*biti - sem*

Calcitro, scharren, vngehorsamb seyn. fterkati,  
rítati, bérzati, nasáj peháti: fe supèrftavlati,  
nepokórn biti.

*biti - sem*

Caleo, heis vnd warm seyn. vrozhe inu toplú  
biti, goroku prihájati.

*biti - sem*

Caligo, dunekl seyn, nicht heiter seyn. temní  
ali obláshnu biti: obtiméjti, otermázhiti, obla-  
zhíti.



*biti - sem*

Caligo,

Caligare in sole. mit offenen augen blind seyn.  
s'odpértimi ozhmy flejp biti, neviditi.

*biti - sem*

Calleo,

Callere in suum sensum. auf seinen Vortheil klueg  
seyn, narr seyn in seinen Sakh. na svoj nuz dobru  
sartópen biti. norès v' svoje mešnie biti.

biti - sem

Ablaqueatus,  
Vitis ablaqueata. cu răbeu, die romb die wurxel  
gesäubert ist. ena terta, katera je skuli  
Korenine okopana inu strajblena.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 2

biti - sem

Abjuro,  
abjurare Creditum mit dem Eijdt becheuren  
das einem nichts sey geliehen worden. s' prijego  
poterditi, de mu nikh nej posojemu bilu,  
ali dolg s' prijego sabaziti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 2

biti - sem

Ablegning, ein Theil vom Kugeweid, so denn  
göttern geopfert warr. en-dejl-drobá ali  
opánhja, Kateru je biti malykom gori  
offranu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

biti-rem

Abhorreo.

omnes illum abhorrebant. alle haben ihn ab-  
scheuen an ihm gehabt. Vfiri fe je na njemue  
gnussile.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

biti-rem

Abhorreo.

hoc abhorret à veritate. das ist der warheit  
zuwider. letu je rifiuzi super.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

biti - sem

Ablego,  
hoc à Fratris aduentu me ablega. das verur-  
sahet, das ich nicht bey meines bruders ankunft  
sein kann. sel. tu me sadersky, de jeft ne bom  
mogel per mojga brata prihodu biti

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 2



biti - sem

Abludo, vngleich seyn. naenák, ali ne  
podoben biti, je neglyhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 2

biti - sem

Abluo,  
ablui te, id hab dich begossen. jeft sem te  
pollil, oblil, narftil.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Propis~~), 3

biti - sem

Ablego,

hoc à Fratrīs aduentū me ablegat. das verursacht,  
das ich nicht bey meines bruders ankunft sein  
kann. tu me sadershy, de jeft ne bom mozel  
per mojiga brata prihodu biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 2

biti-sen

Aboleſco,

Gratia tanti faſti non aboleſcet. die que haec  
word nicht unvergotten gelassen. letá dobríta  
ne bó bres lóna pyrkéna.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 3

biti-seu

Abnuo,  
imperium abnuere. nicht wollen gehorchen seyn.  
nehotejti pokoru biti, se superflavit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

biti - sem

Abortiv, vor der Zeit geboren werden, ohne dreimonatige Frucht bringen. pred zhapom rojex biti, ali se poroditi, en nesrel'jad naprej prinešti, negodnu' poviti, roditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

biti - sem

Aboleſco,  
abolevit confuetudo. die gewonheit ist abkhomeu.  
ta vshánra oli naváda je preſhla.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 3

biti - sem

Abripio,  
abripiti tempestate in aliquem locum. Durch-unge  
witter ou ein orth getrieben werden. & Kus hude  
vreme na en kray vershen biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), H



biti - sem

Absento,

absentari me ab aliquo. ich hab mich von einem ab  
gehalten. scl. ieft sempe od eniga oddershal.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prep~~is), 4

biti - rem

urbs obsidionem passura primum provocatur per  
Tubicinem: et invitatur ad deditionem. Eine  
Stadt, so soll belägert werden, wird ersrlich  
aufgefodert durch einen Trompeter Vnd Vermahnet  
Zur Aufgab. enu Meftu, katéru imá obléshenu biti,  
bo pèrvizh gori térjanu skus éniga trobéntarja  
inu opominanu h'podániu ali podájbi.

biti-rem

Einem lieb und werth seyn. *inimam lub, referat,*  
*inu prietca biti.* Gratiosum esse alicui vel  
*apud aliquem: in amore, delicijs esse alicui.*

HIPOLIT: Dict. II, 257

*biti-rem*

Widerfechten. supèrstáti, supèr biti, se upé-  
rati, se supèrstáviti, se brániti, se nevdáti,  
se supèrshtrítati. Adversari, repugnare, re-  
sistere, oppugnare.

biti - sem

Widerwertig seyn. supiern, neflohen biti,  
v' ardryi biti. Dissidere.

HIPOLIT: Dict. II, 261

biti - sem

in die welt kommen, geboren werden. na svejt  
priti, rojen biti. Nasci, et in lucem edi: - affri-  
cere lucem.

HIPOLIT: Dict. II, 256

biti - sem

Welch seyn. uvelu biti, refakrean, posu-  
shénu biti: gnyti, segnyti, wéniti.  
marcere.

HIPOLIT: Dict. II, 256

biti-rem

Weitläufig seyn im reden. *figlne respiren*  
biti v' govornjenju: prozi govornje na  
dolgu vlejchi: veliku besjed sabstajin  
delati. *verborum ambagibus uti*: verba  
in longum protrahere: multa verba facere.

HIPOLIT: Dict. II, 256



biti - rem

Widergeboren overden. Je supet souvixal roditi,  
Je preroditi, prerajen, si nov rojen biti.  
Renasci, regenerari:

HIPOLIT: Dict. II, 259

biti - rem

Weis seyn, nicht schwarz seyn. bejlu biti,  
je bejliti. Candere, albescere, albicare.

HIPOLIT: Dict. II, 255

biti-rem

Wis seyn, plug seyn. moder, saftlören biti,  
saftlöriti, modrunati. sapere, sapientem  
esse.

HIPOLIT: Dict. II, 255

*biti - reu*

Titubo, schwancken. an der red anstossen.  
stamlen. omahováti, omotíhati, se spotíkati,  
spotéjkati, zvíblati, neobstojèzh, inu nestano-  
vítén bíti. se s'befséjdo spotíkati, s befséjdo  
mėjshati, blódití, sdej énu, sdej drúgu govorítí  
tudi shlekedrátí, jézati.

*biti - seyn*

Testimonium,

nulla est eius testimonij dictio. er kan kein  
Zeug seyn. on nemóre prizhuváti, ali sa prízho  
biti, ali státi.

HIPOLIT: Dict. I , 666

*biti - nem*

Torqueo,  
torqueri dies et noctes. tag vnd nacht ge-  
peiniget werden. nuzh inu dan mártran biti,  
tarpéjti.

*biti - sem*

Torreo,  
ardore solis torreri. Von der sonnen gebrent  
werden. od sónza posushénu, ali poŕhgánu bíti.

*biti - sem*

Schinden Vnd schaben, gar Zu karg seyn.  
drejti inu grábiti, skopováti, prevezh skop biti.  
parcum efse, parce vivere, perparce victitare,  
suum Defradare genium.



*biti. sem*

Schimlen, grau oder *Schimlig* seyn. fivzhiti, fiviti,  
plejsniviti, fivu, ali pléjsnivu biti.  
mucere.

biti - rum

Wetterleihen, wetterleuchten, blitzen. bliorati,  
hudú vreme biti, hudú vremeiti. sub-  
gurare.

HIPOLIT: Dict. II, 258

biti - neu

Voluntatis seyn. vesel, dobre vole, lu-  
stien biti. Hilarem. jucandum est.

HIPOLIT: Dict. II, 266

biti - sens

Wolrufriden regn. p̄rvólen, radovólen biti,  
sa dohru vseti. Contextum esse: aequi boni  
que consulere, facere.

HIPOLIT: Dict. II, 266

biti - rem

Wolstchen, wolhabend sign. dobru stati,  
bogob' prem'oshen biti: opulentum etc.

HIPOLIT: Dict. II, 266

biti - sen

Wolmögend Ird gesund seyr. Je dobru iméjti,  
sdrav biti. uti valetudine, firmo, belle  
Je habere.

HIPOLIT: Dict. II, 266

biti-rem

den vollüsten ergeben sein. froim luftam  
sdian biti. voluptatibus deditum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 266



biti - sem

Wolkomma. einem wolkomma. enimu dobro  
nirati, h' pridu biti, h' poniwiki biti;  
poniwiki. prodesse, adjumento esse.

HIPOLIT: Dict. II, 265



biti - sein

Weit oder abgelegen sein. delerh, odlóshau  
biti, delerh prosh fláti, kesháti. longe  
abese.

HIPOLIT: Dict. II, 256

*biti-seu*

Wolthätig. dobrútliu, gnadliu, flusháben.

Sihe freygebíg.

Wolthätig seyn. dobrútliu, darótliu darahliu

biti. beneficum esse.

*biti- sem*

der wol weil hat. katéri imá zhas, katéri  
je pres dela inu prasnúje: prasnújézh. otio  
abundans.

*biti - sem*

Was ist mehr Zuwünschen. kaj imá vezh pervó-  
shenu biti, kaj se imá vezh voshíti. quid op-  
tatius est?

biti - rem

Willkommen seyn. prieten, sub, referat biti.  
Acceptum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 262

biti - sem

Willig seyn. volán, dobrovólen, rado-  
vólen biti: se n' flésherni rejchi vólniga  
yorkásati. facilem se praebere: ad om-  
nia praesto est.

HIPOLIT: Dict. II, 262

biti - rem

Willfahren, zu willen werden. pervoliti, fluitati, bingati, n' voli ratati, ali biti.  
obsequi; morem gerere, indulgere, satisfacere,  
morigerari.

HIPOLIT: Dict. II, 262



biti - sem

Willens und Vorhabeens seyn. te vole tigea  
naprėjvseja biti. voluntatis et propositi  
esse.

HIPOLIT: Dict. II, 262



biti - ven

Winda, windig wetter segn. vejtrovati vėj  
trafju vreme biti, vichariti. venti faevius,  
defaevius, tumultuantur.

HIPOLIT: Dict. II, 263

biti-sens

Wixig sens. safoqiti, rasvuméjiti; safoqen,  
frámeten, modér biti. Sapere: sapientem,  
prudéntem esse.

HIPOLIT: Dict. II, 264

biti-rem

Wirtken, ein wirth seyn. oſtäriti, tovernāti,  
wirtovāti, or oſtär, ali wirth biti.  
Cauponari; artem Cauponariam Exercere.

biti - sem

Wolgemuth syn. junárdhiga ferra biti. forti  
animo etc.

HIPOLIT: Dict. II, 265

*biti - sem*

Wolberedt seyn. dobru sgovóren biti. Difertum,  
facundum esse: Eloquentia pollere, valere.

biti - sem

Wolgefallen gelieben. dopásti, se slubíti,  
vjerh, ali dopadlivu biti.

Op.: Lutinonoga besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 265

biti - sem

Wolauf seyr. dobru gori biti, sdrau imu  
rejsel biti. bene valere.

HIPOLIT: Dict. II, 264



biti - sem

Widerspannig syn. super biti, se upérati,  
superstáviti, braniti, se snevjériti,  
spuntáriti. Repugnare, advenfari; ob-  
fistere, rebellare.

HIPOLIT: Dict. II, 260 6



biti - sem

Sorgen, besorgen. sberbejši, v' sberbi štati,  
je v'ati, v' strahu biti. timere, metucere.

HIPOLIT: Dict. II, 749

biti - rem

in Sorgen stehen, sein v. überbi. stati, biti,  
solicitem, anxium esse, diffineri Cuius, anxi  
mo angere.

HIPOLIT: Dict. II, 179

biti - rem

Sorglos reyn. pres sörbi biti ali öhi:  
veiti, nesserblin, nemáren biti. sine  
cura esse, secure vivere, incuriosum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 179

biti - rem

Selig seyn. irvelixhan biti, v' nebejsik  
biti, v'ekhniga v'edija deloshe biti,  
boga v'editi. beatum esse, in coelo esse,  
aeterni gaudij participem esse.

HIPOLIT: Dict. II, 175

biti-rem

Instituta, Ingehören. enim kaj shifhati,  
ali laffni biti ad aliquem spectare,  
alicujus proprium esse.

HIPOLIT: Dict. II, 282

biti - rum

Zustehen, gerinnen, Gehören. Je spodóbiti,  
Je spriftoýti, spodóbanu, spriftojérle  
biti. Dece, convenire.

HIPOLIT: Dict. II, 282

biti - sem

Zustehen, Verschlossen seyn. sapertu, sadlénicenu  
biti. clausum, occlusus esse.

HIPOLIT: Dict. II, 282

*biti- seyn*

Zusammenstossen, angrenzend seyn. blisu lesháti,  
polég, sraven lesháti, stanováti, éniga mejásh  
ali fofsed biti. Adjacere, attingere, Confinem  
ac propinquum esse.



biti - sem

Sicher, sorglos seyr. shiker, pres sherby,  
sherbypraj biti. securum est, in ubram  
vis partem dormire.

HIPOLIT: Dict. II, 176

biti - rem

Sicher, ausser der Gefahr weyn. slobóden,  
shítér, sashítváx, pres voe navárnosti  
biti. in tuto, in vado est, extra periculum  
et teli partem est.

HIPOLIT: Dict. II, 176

biti - rem

bey rinnen sign. per pāmeti biti. rance  
mentis esse, mentis competentem esse.

HIPOLIT: Dict. II, 177

biti - rem

Nicht bey fixen sign. pres pāmeti pres  
poxhōtka biti. mente captam esse,  
sine ullo sensu et mente esse.

HIPOLIT: Dict. II, 177

biti - rem

Tugchören, Zuständig veyr. einum flishati,  
enejga laffni, ali laffni biti. alicupus  
esr. alicupus proprium esr.

HIPOLIT: Dict. II, 248

biti - sem

Schweigen. molchati, tiku biti, jesik sa  
sobny derzhati, omolniti, potihniti.  
Tacere, filere, lingua Compefcere, Conticere.

HIPOLIT; Dict. II, 172

biti - seu

Verligen. saleshāti, saleshī; srit biti, se  
sriti, sritvati. Delitescere, oblitescere.

HIPOLIT: Dict. II, 212

biti - sem

Faul seyn. mlákov, toshlir, lejn biti. Langv  
vere, torpere, ignaviae, foecordiae deditum esse.

HIPOLIT: Dict. II, 58



*biti-rem*

Faul oder murb seyn, oder werden. gnýlu, plej-  
snívu, sháltovu bíti, ráatati ali prihájati.  
putrere, marcere, putridum esse: putrescere,  
Computrescere, putridum fieri.

biti - sem

Vernünftig nym. rasvumen biti, s' pámetyo,  
darován, ali pognádan biti, rasvuma  
del'shen biti. Ratione praeditum esse;  
rationis Comptem, participem esse: rationa-  
lem esse.

HIPOLIT: Dict. II, 213

biti - rem

Vernichtiget ~~overdant~~ seyn. praktan, vani  
shovan biti Evilefcere.

HIPOLIT: Dict. II, 213

*biti - sem*

Vermehret werden. gméran biti, se gmérati, rafti,  
gori jemáti, se mmóshiti, se resprostrániti, reshiri-  
ti, resprostóriti. Augeri, augefcere, Crescere, majus,  
atque aplus fieri, amplificari.

212

HIPOLIT: Dict. II,